FACULDADE DE LETRAS UNIVERSIDADE DE COIMBRA

FICHEIRO EPIGRÁFICO

(Suplemento de «Conimbriga»)

206

INSCRIÇÕES 746-748



INSTITUTO DE ARQUEOLOGIA DEPARTAMENTO DE HISTÓRIA, ESTUDOS EUROPEUS, ARQUEOLOGIA E ARTES

COIMBRA 2020

ISSN 0870-2004

FICHEIRO EPIGRÁFICO é um suplemento da revista CONIMBRIGA, destinado a divulgar inscrições romanas inéditas de toda a Península Ibérica, que começou a publicar-se em 1982.

Todos os volumes estão disponíveis no endereço http://www.uc.pt/fluc/iarq/documentos_index/ficheiro.

Publica-se em fascículos de 16 páginas, cuja periodicidade depende da frequência com que forem recebidos os textos. As inscrições são numeradas de forma contínua, de modo a facilitar a preparação de índices, que são publicados no termo de cada série de dez fascículos.

Cada «ficha» deverá conter indicação, o mais pormenorizada possível, das condições do achado e do actual paradeiro da peça. Far-se-á uma descrição completa do monumento, a leitura interpretada da inscrição e o respectivo comentário paleográfico. Será bem-vindo um comentário de integração histórico-onomástica, ainda que breve.

José d'Encarnação

Toda a colaboração deve ser dirigida a: fe.revista@uc.pt

Ficheiro Epigráfico | Instituto de Arqueologia | Palácio de Sub-Ripas Rua de Sub-Ripas 3000-395 COIMBRA | PORTUGAL

A publicação deste fascículo só foi possível graças ao patrocínio de:



FRAGMENTO DE INSCRIPCIÓN LATINA PROCEDENTE DE LA CATEDRAL DE SEVILLA

En esta sucinta nota¹, damos a conocer un fragmento de inscripción que ha sido recientemente recuperada en una intervención arqueológica desarrollada por el arqueólogo D. Álvaro Jiménez Sancho en la Catedral de Sevilla a fines del mes de agosto e inicios de septiembre de 2019.

La pieza fue localizada en niveles de cimentación de la Mezquita Mayor de Ishbilia, como tantos otros epígrafes romanos que fueron reutilizados en la fábrica medieval y moderna de este complejo religioso, incluidos los insertos en su famoso minarete². Concretamente, se localizó al realizar una calicata

¹ Estudio llevado a cabo en el seno del Proyecto de I+D de Generación de Conocimiento "Funciones y vínculos de las elites municipales de la Bética. Marco jurídico, estudio documental y recuperación contextual del patrimonio epigráfico. II" (ORDO VI; referencia PGC2018-093507-B-100), del Programa Estatal de Generación de Conocimiento y Fortalecimiento Científico y Tecnológico del Sistema de I+D+i del Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades (MCIU/AEI/FEDER, UE). Agradezco al Dr. A. Jiménez Sancho el conocimiento de este texto y el acceso a la información de su contexto arqueológico.

² CIL II 1167, 1168, 1169, 1180, 1183, 1186, 1193, 5390; AE 2001, 1186 = HEp 10, 576. A éstas puede añadirse igualmente la basa inserta en la caña de la torre con texto ilegible anexa a la de M. Iulius Hermesianus. Sobre las intervenciones arqueológicas desarrolladas en el ámbito de la Catedral de Sevilla afectando a

para documentar el estado de conservación de la cimentación del muro de la fachada oriental del Patio de los Naranjos – en el sector que ocupa la Biblioteca Colombina –, en el estribo norte de la puerta septentrional que daba acceso a la nave oriental del *sahn* de la antigua mezquita almohade. La inscripción fue recuperada formando parte de un cimiento de ladrillo y sillarejo de piedra alcoriza y elementos marmóreos, incluyendo también un fragmento de medio fuste³.

Se trata de un fragmento muy rodado, de mármol blanco de grano grueso y brillante, aparentemente procedente de las canteras de Almadén de la Plata, a tenor de la observación macroscópica. Lo conservado corresponde a la esquina superior y el lateral derecho de la inscripción, dado que se conserva en ambos parte del borde correspondiente. No se observan restos de molduras ni cartela. Anverso pulimentado, aunque con desconchones en la superficie, parte de la cual, por otro lado, ha sido afectada por meteorización. Reverso groseramente desbastado y trabajado para ser embutido en la fábrica de un monumento.

Medidas: (23,5) x (17) x 5 cm.

Restos de dos líneas de texto, separadas por una distancia interlineal de 2,2 cm. Letras capitales de tendencia libraria, de 4,5 cm en l. 1, y 3,7 cm en l. 2; *ductus* de profundidad y anchura del surco irregular y refuerzos marcados.

Los caracteres en lín. 1 no se encuentran completamente apoyados en la línea de guía, lo cual genera una impresión de inclinación de dicha línea.

Se conserva en la Catedral de Sevilla. Autopsia realizada en Octubre de 2019 (Fig. 1).

niveles de cronología romana, M. Á. Tabales Rodríguez *et al.*, "Investigaciones arqueológicas en la acera de levante de la Catedral de Sevilla", en A. Jiménez Martín (ed.), *Magna Hispalensis (I). Recuperación de la aljama almohade* (Sevilla 2002) 115-168.

³ A. Jiménez Sancho, *Informe de las calicatas realizadas en la cimentación de la fachada oriental de la Biblioteca Colombina de la Catedral de Sevilla, 2019*. Informe inédito.

MNVS X

[---]mnus / [---]X / -----

Lín. 1: del primer carácter se conservan dos trazos diagonales, uno de surco ancho y profundo, el otro mucho más fino, que convergen en un vértice superior. Dado que no se trata de una A, al carecer del travesaño horizontal, debe ser una M.

Lín. 2: de este carácter solo se conserva completo uno de sus trazos, con sus correspondientes refuerzos. Del otro trazo solo se aprecia el refuerzo superior, habiéndose borrado el resto. El espacio inmediato a la izquierda de este carácter está completamente afectado por la meteorización.

En el extremo inferior de la pieza se aprecia lo que parece ser la parte superior de un trazo que termina en curva. Sin embargo, la autopsia permite descartar que se trate de un carácter: no es más que una veta oscura del mármol que aparenta ser el surco de un trazo que termina en una oquedad que puede confundirse con un refuerzo.

En cuanto al texto en sí mismo, poco es lo que puede extraerse de este exiguo fragmento. La presencia del borde superior de la inscripción nos indica que en l. 1 estaríamos ante un antropónimo. La secuencia [---]mnus permitiría en principio considerar la posibilidad de reconstruir [alu]mnus, lo que no sería en principio una opción descartable y abriría interesantes perspectivas para enriquecer el panorama social que ofrece la epigrafía hispalense con la documentación de este fenómeno particular de la dependencia personal⁴.

Sin embargo, nos parece más aceptable, atendiendo a la ubicación del texto conservado en el extremo superior derecho de la inscripción – y por tanto en el primer renglón del mismo –,

⁴ Sobre alumni, J. Bellemore, B. Rawson, "Alumni: the Italian Evidence", ZPE 83 (1990) 1-19; N. G. Brancato, Una componente trasversale nella società romana. Gli alumni. Inscriptiones latinae ad alumnos pertinentes commentariumque (Roma 2015); para el caso hispano, S. Crespo Ortiz de Zárate, "El término alumnus indicador de una forma de dependencia personal en Hispania romana", Minerva 6 (1992) 225-239.

pensar que nos encontramos ante un *cognomen* en lín. 1 y una cifra, quizá de la edad⁵, en lín. 2, *exempli causa [u(ixit) a(nnos)] X*⁶. Se trataría en este caso, pues, de una inscripción de carácter funerario. Tampoco sería descartable que, en esa segunda línea, tuviéramos cualquier otro término que acabe en X y cuyo uso sea frecuente en el lenguaje epigráfico. Tal sería el caso de, también a título de ejemplo, *coniux*, *Felix*, *sex*, *senex*, y, sobre todo, la preposición *ex*⁷.

De la docena de antropónimos que cuadran con la terminación [---]mnus, y a juzgar por su representación en EDCS, los que estadísticamente ofrecen mayores posibilidades de consideración son los *cognomina* griegos *Hymnus*, con cerca de 80 testimonios⁸, y *Amerimnus*, con más de 60⁹. A continuación se sitúan *Semnus*¹⁰ (34), *Scymnus* / *Scimnus* (18) y *Lemnus* (10).

⁵ La indicación de la *pedatura* en la epigrafía hispalense es excepcionalmente rara, aunque esté bien atestiguada en la *Baetica*, *uide* S. Ordóñez Agulla, "Inscripciones procedentes de la necrópolis de la Carretera de Carmona (Sevilla)", *Romula* 4 (2005) 248, a propósito de *HEp* 2005, 330 = *AE* 2005, 805. Sobre este hábito epigráfico, D. Vaquerizo Gil, *Necrópolis urbanas en Baetica* (Tarragona 2010) *passim*.

⁶ Curiosamente, si se tratara realmente de la edad del difunto, y contando con que no hubiera otra u otras cifras en la zona afectada por meteorización, cuadraría bien con el término *alumnus* dado que éstos son mayoritariamente – que no exclusivamente – niños o adolescentes.

⁷ Cf. la especial representación, por su frecuencia de uso, de este último término en L. Delatte *et alii*, *Dictionnaire fréquentiel et Index inverse de la langue latine* (Liège 1981) 35, 119, 536.

⁸ De los cuales solo dos en Hispania, en *Ilici* (*CIL* II 3570 y J. Corell, *Inscripcions romanes del País Valencià VI. Ilici*, *Lucentum*, *Allon*, *Dianium i els seus territoris* [Valencia 2012] 106) y *Emerita* (*AE* 1962, 63). En su versión femenina lo tenemos en *Tarraco* (*CIL* II²/14, 1581) y *Segobriga* (*HEp* 2000, 242 = *HEp* 2011, 349 = *AE* 2002, 832). H. Solin, *Die griechische Personennamen in Rom* (Berlin-New York 2003) 1262-1264, para su representación en Roma.

⁹ Un solo testimonio hispano, en *Corduba* (*CIL* II²/7, 702). Solin, *op. cit*. 920-921.

En este caso, en contraste con los dos anteriores, tenemos documentados en las Hispanias hasta seis testimonios de este *cognomen*, en *Carthago Noua* (*CIL* II 3499 y J. M. Abascal Palazón, S. F. Ramallo Asensio, *La ciudad de Carthago Nova: la documentación epigráfica* [Murcia 1997] 280-282 nº 94), *Clunia* (*CIL* II 2773 y D. Fasolini, J. L. Gómez Pantoja, M. Rodríguez Ceballos, "Los Tautii de Clunia Sulpicia", *ZPE* 201 [2017] 283), *Aquae Flauiae* (*HEp* 2010, 570) y

Finalmente, un grupo de *cognomina* – *Gemnus*, *Caedimnus*, *Exsomnus*, *Pitamnus*, *Horodamnus*, *Rhamnus* – son puramente testimoniales. Una circunstancia similar ocurre con otros términos que cuadran con lo conservado, como *somnus*, *autumnus* o *Vertumnus*, muy poco representados en la epigrafía. En cualquier caso, la reconstrucción del término debe quedar, obviamente, en el ámbito de la especulación, vistas las limitaciones de la secuencia que nos ha llegado.

En cuanto a la cronología que se podría asignar a esta pieza, el material del soporte — mármol presumiblemente de las canteras de Almadén de la Plata¹¹—, y el tipo de letra utilizado, con paralelos en varias inscripciones hispalenses, permiten sugerir una datación en torno a fines del siglo I d. C. o ya en el siglo II d. C.

SALVADOR ORDÓÑEZ AGULLA Universidad de Sevilla

Vila Viçosa (CIL II 148 = IRCP 466).

¹¹ Vide al respecto J. Beltrán et alii, "Las canteras romanas de mármol de Almadén de la Plata (Sevilla)", en V. García-Entero (ed.), El marmor en Hispania: explotación, uso y difusión en época romana (Madrid 2012), 253-275; R. Taylor, Las canteras de mármol de Almadén de la Plata (Sevilla, España). Un análisis arqueológico (Sevilla 2015), 481-482, accesible en https://idus.us.es/xmlui/handle/11441/28214.



Foto: S. Ordóñez

746

747

CUPA DE BALEIZÃO, BEJA (Conventus Pacensis)¹

Trata-se de uma *cupa*, de mármore da região, que não é inédita, pois tinha sido já publicada por José d'Encarnação, com foto, sem leitura e com proveniência desconhecida no capítulo dedicado à epigrafia de Serpa na obra *Arqueologia de Serpa*², em 1997. No âmbito do trabalho de investigação e revisão da epigrafia da região de Serpa, levado a cabo em julho de 2019, no contexto do projeto FFI2016-77528-P do Ministerio Espanhol de Economia y Competitividad (FEDER), conseguiram-se reunir novos dados relativos ao seu achado e proveniência, bem como em relação à leitura do texto, que ora se publicam.

A *cupa* (Fig. 1) conserva-se na zona industrial da Serpa³, junto ao portão de acesso à empresa do Sr. Pardal⁴,

¹ Estudo realizado no âmbito do projeto FFI2016-77528-P do Ministerio Espanhol de Economia y Competitividad (FEDER).

² Cf. José d'Encarnação (1997): "Epigrafia" in M. C. Lopes – P. C. Carvalho.
– S. M. Gomes, Arqueologia de Serpa. Serpa: Câmara Municipal de Serpa, p. 114, n. 22.

³ A *cupa* está em frente ao portão de uma empresa, numa das ruas da área industrial de Serpa – coordenadas geográficas: 37.949490-7.585048.

⁴ Agradecemos ao dono da empresa, o Sr. Pardal, a sua gentileza em facultar o

que foi quem a encontrou há mais de 20 anos, em Baleizão, freguesia do concelho de Beja, reutilizada como elemento de construção, numa casa de um monte que, na época, estava a ser demolida. Recolheu-a e trouxe-a para Serpa, para as instalações da sua empresa, colocando-a na vertical, junto ao portão principal, onde se conserva atualmente.

Essa reutilização como elemento de construção ou, eventualmente, também como peso de lagar implicou o corte de grande parte do lado esquerdo e de parte do lado direito. No topo do lado direito, existe um buraco circular (24/15 cm) daí resultante⁵. Na parte inferior não são visíveis vestígios do soco, pois sofreu algum desbaste e danos visíveis. Apesar dos cortes, observam-se as aduelas centrais que contornam o campo epigráfico, delimitado por moldura dupla. Embora o monumento esteja muito danificado, distinguem-se vestígios de cinco linhas e de parte do texto (Fig. 2).

```
Dimensões gerais: (74) x 96 cm.

Campo epigráfico: 24 x 28 cm.

Letras: 4 cm.

Leitura:

[D(is) M(anibus)] s(acrum)
[---]++R
[---]avus
[---]++
h(ic) s(itus/-a) e(st) s(it) t(ibi) t(erra) l(evis)
```

acesso à peça e por todas as informações que nos comunicou.

⁵ Sobre as reutilizações de monumentos epigráficos, veja-se o estudo de Ricardo de Balbín Bueno (2020): "Tras el desuso, uso: inscripciones romanas reutilizadas de los concelhos de Serpa y Moura" in C. Gaspar, H. Gimeno Pascual y N. Vicent Ramírez (coord.) Ambientes epigráficos y territorio: el Guadiana entre Bética y Lusitania, Lisboa-Alcalá de Henares, 2020, pp. 213-234.

No final da l. 1, vê-se parte do S que integraria a fórmula de invocação aos deuses Manes. No final da segunda linha, as cruzes representam vestígios de letras, que não podem identificar-se e que seriam, provavelmente, do gentilício, de que resta um R, a preceder, talvez, a terminação -rius, estando VS no início da linha seguinte. Na l. 3, conseguem restituir-se também as letras finais, que correspondem à sequência -vus, talvez [Fla]vus, um cognomen muito comum na Lusitânia. Na l. 4, percebem-se vestígios de letras que, no entanto, não se conseguem restituir. Apenas a linha final foi preservada e aí pode ler-se a fórmula final comum h(ic) s(itus/-a) e(st) s(it) t(ibi) t(erra) l(evis).

O tipo de monumento e os formulários permitem datar esta inscrição da segunda metade do séc. II d. C. ou primeira metade do séc. III d. C.

Maria Manuela Alves Dias Ricardo de Balbín-Bueno Catarina Gaspar Helena Gimeno



Vista geral do monumento – Foto: R. de Balbín-Bueno



Ері́grafe – Foto: R. de Balbín-Bueno

ESTELA DE C. TITIVS MAVRVS EN VILLAMESÍAS, CÁCERES

(Conventus Emeritensis)

Uno no deja de sorprenderse de la riqueza epigráfica que atesoran las localidades próximas a la calzada que unía *Emerita* con *Caesaraugusta* a su paso por la provincia de Cáceres, muy especialmente la localidad de Villamesías. Han sido muchas las visitas giradas a este municipio, distante unos 26 km de Trujillo, y siempre que paseamos por sus calles o recorremos sus campos siguen apareciendo testimonios de la presencia romana en el territorio. En una reciente visita al lugar, con motivo de la publicación de un libro sobre la historia de localidad, volvimos a disfrutar de la compañía de paisanos y amigos para celebrar el feliz acontecimiento. He de reconocer que en estos encuentros siempre esperamos con ansiedad conocer las últimas noticias sobre nuevos hallazgos. Y, efectivamente, conversando con unos y con otros se nos informaran de la existencia de una nueva inscripción empotrada en el muro exterior de la casa, propiedad de Josefa Calvo Búrdalo, en la calle Telares nº 8.

Se trata de un bloque rectangular de granito del lugar correspondiente al fragmento central de una estela funeraria muy deteriorada. El texto, que parece estar completo, se conserva muy borrado y es apenas imperceptible, solo la luz del sol cuando incide lateralmente sobre ella revela su verdadera identidad. Está partida en los extremos superior e inferior, como si hubiera sido cortada para su reutilización como sillar, pero evitando mutilar el texto que queda expuesto hacia el exterior. El neto inscrito está rehundido, aunque el desgaste sufrido por la erosión, salvo en el lateral izquierdo, hace imperceptible el resalte perimetral.

```
C(aius) · TI[T]IV[S]

MAVRV[S]

AN(n)O[R(um) ---]

H(ic) · S(itus) · E(st) · S(it) · T(ibi) · T(erra) L(evis) ·

RVFVS · TITI

[F(ilius)] D(e) · S(uo) · F(aciendum) C(uravit)
```

Dimensiones: (46) x 34 x (---); letras: 5.

Las letras, con *ductus* irregular y grabado poco profundo, son capitales cuadradas con rasgos rústicos y la interpunción en punto.

En la línea 1 parece leerse, no sin dificultad, C. TITIVS, aunque la segunda T y la S final son apenas imperceptibles.

En la línea 2 va el *cognomen* del difunto: *Maurus*, aunque la S final se ha borrado. La M presenta astas desproporcionadas y la A parece ir sin travesaño.

La línea 3 contiene la edad del difunto. Se aprecia nítidamente la A inicial, el resto está bastante confuso. Hemos interpretado ANO, pero a partir de aquí la erosión ha hecho desaparecer el texto.

La línea 4 corresponde a la fórmula funeraria completa que está muy borrada, pero aún se pueden distinguir algunos trazos de las abreviaturas correspondientes.

En la línea 5 se grabó el dedicante del epitafio, *Rufus*, con el F en cursiva, seguido seguramente de TITI, el nombre del padre difunto a quien se conmemora. No hay que descartar aquí la relación de parentesco, FILI, que se continuaría en la línea siguiente.

La línea 6 está muy deteriorada, especialmente en la parte inical, donde parecen apreciarse los trazos de una F y posiblemente un signo de interpunción y que correspondería a la abreviatura de f(ilius). No obstante, si consideramos en la línea anterior FILI, habría que presuponer aquí la terminación VS del nominativo, que parece poco probable. A continuación se aprecia nítidamente la fórmula d(e) s(uo). Las dos últimas letras corresponde a F o P y una C apreciable en su mitad superior, que corresponderían a la tradicional fórmula f(aciendum) c(uravit). No se puede descartar, sin embargo, un final de línea $d(e) \cdot s(ua) \cdot p(ecunia)$ c(uravit).

Se conmemora en esta inscripción a *Caius Titius Maurus* por parte de su hijo *Rufus*. El difunto lleva *tria nomina* pero no filiación, por lo que debía de tener condición de peregrino. El *nomen gentile, Titius*, es muy raro en *Hispania* y forma parte de la lista de «fósiles onomásticos» de procedencia itálica llegados a estas tierras en las primeras *asignationes* a colonos en la *praefectura Turgaliensis*¹, a la que pertenecían los campos de la localidad de Villamesías. Sin embargo, el *cognomen* étnico, *Maurus*, puede estar indicando su origen del Norte de África, aunque hay bastantes ejemplos en Hispania², tanto en su fórmula original como en diminutivos y derivados. La distribución de estos *Mauri* en Hispania, salvo raras excepciones, se concentra en la Bética y Lusitania.

La utilización de uno de los "fósiles gentilicios" característicos en la Península Ibérica de los colonos itálicos asentados en el territorio emeritense, junto con un *cognomen Maurus* y la ausencia de la filiación, sugiere una procedencia servil del difunto, seguramente de un liberto que tras su manumisión adoptó el *praenomen* y el *nomen* de su amo y conservó como *cognomen* el étnico de procedencia. Se trataría probablemente de un liberto de segunda generación que quiere ocultar su origen. Este *cognomen* se documenta indistintamente entre *ingenui* y libertos en Lusitania. Liberto es, por ejemplo, *Maurus* que aparece en una inscripción de la localidad de Santiago del Campo, a pocos km de Cáceres, que dedica una inscripción a los dioses y diosas Pinionenses³; o *Aequania Maura*, que encontró la muerte en *Augusta Emerita*, como así

¹ NAVARRO CABALLERO (Milagros), «Notas sobre algunos gentilicios romanos de Lusitania: una propuesta metodológica acerca de la emigración itálica», *Sociedad y cultura en la Lusitania romana: IV Mesa Redonda Internacional* (coord. por Jean-Gérard Gorges y Trinidad Nogales Basarrate), Mérida 2000, 281-298. Véase también: Navarro Caballero (Milagros) – Ramírez Sádaba (José Luis) (coord.), *Atlas antroponímico de la Lusitania romana*, Mérida-Burdeos 2003, 409; Gómez Santa Cruz (Julio), «Augusta Emerita y el territorio de la Praefectura regionis Turgaliensis en época augustea», *Gerión* 35, 2017, 499-522.

² Kajanto (Iiro), *The Latin Cognomina*, Helsinki 1965, 206.

³ ESTEBAN ORTEGA (Julio), Corpus de inscripciones latinas de Cáceres I. Norba, Cáceres 2007, nº 334.

lo confirma el epitafio que se encuentra en el Museo Nacional de Arte Romano de Mérida⁴.

En cuanto a *Rufus* es un *cognomen* muy común que se repite en más de medio centenar de ocasiones en la epigrafía cacereña, y es en esta zona próxima a la localidad de Salvatierra de Santiago donde es mayor la concentración de inscripciones que recogen este nombre⁵.

Por la fórmula funeraria completa se fecharía a finales del siglo I o en el II d. C. Más bien en este último siglo si consideramos el difunto como un liberto de segunda generación de un colono itálico o de alguno de sus descendientes.

JULIO ESTEBAN ORTEGA



748

⁴ García Iglesias (Luis), *Epigrafia Romana de Augusta Emerita*, Madrid 1973, 176.

⁵ Esteban Ortega (Julio), *Corpus de inscripciones latinas de Cáceres I. Norba* y *II. Turgalium*, 2007 y 2012 *passim*.